

# Cellpack NEWS

Systems For Professionals

**CELLPACK**  
Electrical Products

a **BBC** GROUP company

## @ DER NEUE CELLPACK NEWSLETTER

Wir haben uns zum Ziel gesetzt, dass Sie über aktuelle Themen bei der Cellpack GmbH als unser Geschäftspartner immer umfassend informiert sind: Komprimiert und aktuell.

Hierzu werden wir Sie zweimal jährlich über Neuigkeiten aus unserem Unternehmen informieren.

Lassen Sie uns Ihre Anregungen zu den genannten Themen wissen. Ihre Meinung ist uns wichtig!

Und auch, wenn Sie den Newsletter nicht mehr erhalten möchten. Senden Sie uns Ihre Mail an [newsletter@cellpack.com](mailto:newsletter@cellpack.com)

## INHALT

**STAFF** | Lernen Sie unser Team kennen

**INTERNATIONAL** | CP Benelux - Seit 28 Jahren dabei

**PRODUCTS** | Neue Produkte + Trends

**STORY** | Testen am Limit

**NOTES** | Messen - Rückblick - Vorschau

## VERBINDUNGEN SCHAFFEN

Geschätzte Kundinnen, geschätzte Kunden,

seit über 40 Jahren ist die Firma Cellpack GmbH als innovativer Hersteller von hochwertigen Qualitätsprodukten und Systemlösungen für Kabelverbindungen in den Bereichen Nieder- und Mittelspannung bekannt. Als Ihr zuverlässiger und kompetenter Partner liegt uns auch die (Ver)bindung mit und zu unseren Kunden sehr am Herzen. Daher möchten wir Ihnen die Cellpack GmbH mit unserem neuen Kundenmagazin noch etwas näher bringen und Sie über aktuelle Unternehmensentwicklungen sowie Neuheiten zeitnah informieren.

Mit Stolz können wir auf ein sehr erfolgreiches Geschäftsjahr 2011 zurückblicken. Sowohl in Deutschland, als auch international konnten wir unsere Marktpositionen weiter ausbauen. Hier gilt mein Dank in erster Linie vor allem Ihnen, unseren geschätzten Kundinnen und Kunden. Ihr Vertrauen in unsere Produkte und Lösungen hat sich für uns auch dieses Jahr ein weiteres Mal bestätigt. Dafür nochmals ein herzliches Dankeschön.

Als mittelständisches Unternehmen mit einem klaren Bekenntnis zum Standort Deutschland wollen wir unsere Produktionsstandorte in Waldshut-Tiengen und Radeberg im neuen Jahr weiter ausbauen und somit auch zusätzliche Arbeits- sowie Ausbildungsplätze schaffen, denn unser hoher Anspruch an Qualität und innovativen Produkten kann nur durch die Arbeit qualifizierter und gut ausgebildeter Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter weiterhin gewährleistet werden.

Mit unserem Newsletter möchten wir vor allem den Dialog mit Ihnen anregen. Zukünftig wollen wir Ihre Bedürfnisse und Fragen noch stärker mit unserer Kompetenz und Zuverlässigkeit verbinden. Daher lade ich Sie herzlich ein, mit uns über die Artikel, unsere Produkte und nicht zuletzt über Ihre Anliegen zu sprechen! Denn, nur eine sichere Verbindung schafft Vertrauen.

Ich wünsche Ihnen viel Lesevergnügen, ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr im Namen aller Cellpack Mitarbeiter.

Ihr  
Joachim Tschira  
CEO



## LEITER TECHNIK & ENTWICKLUNG



Seit Anfang August 2011 hat **Dr. Markus Ganter** die Leitung der Abteilung Anwendungstechnik und Entwicklung übernommen. Mit seinen Erfahrungen aus der Kabel- und Kunststoffindustrie wird er uns unterstützen, die aktuellen Produktfamilien zu optimieren und die nächsten Produktgenerationen auf den Markt zu bringen.

Dabei werden neue Konzepte und verbesserte Materialien eingesetzt, um die Montagesicherheit und Einsatzmöglichkeiten der Cellpack-Produkte weiter zu verbessern. „Unser Ziel ist es, die technischen Möglichkeiten auszuloten, um die Wünsche unserer Kunden zu erfüllen. Neue Anregungen sind stets willkommen! Wir erhalten sie bereits während unserer anwendungstechnischen Beratungen oder in den zahlreichen Schulungen vor Ort und in unserem Haus. Zukünftig wollen wir uns noch schneller und innovativer den Markterfordernissen stellen“, beschreibt Markus Ganter seine neue Funktion.

markus.ganter@cellpack.com

## PRODUKT MANAGEMENT

**Christian Reuber** arbeitet im Produktmanagement – was bedeutet das? Produktmanagement ist ein weites Feld, welches viele Unternehmensfunktionen berührt. So arbeitet man mit nahezu allen Abteilungen innerhalb des Unternehmens und mit Ihnen als Kunden eng zusammen. Themenbereiche wie Entwicklung, Marketing, Projektmanagement, Betriebswirtschaft, Logistik und Vertrieb gehören zu den abwechslungsreichen Tätigkeiten die einen täglich betreffen.

Bei CELLPACK können so aus gemeinsamen Kundenbesuchen mit dem Aussendienst, und dem intensiven Austausch mit Ihnen, innovative Produkte aus der Praxis für die Praxis entwickelt und zur Marktreife getrieben werden. Ein Beweis hierfür ist unsere Mittelspannungsmuffenfamilie CHMSV mit dem neuartigen Schraubverbinderkonzept.

christian.reuber@cellpack.com



## NEUE VERTRIEBSINNENDIENST MITARBEITER



**Herr Sebastian Landgraf** wurde nach seiner Ausbildung zum Industriekaufmann von uns zur Verstärkung unseres Innendienst-Teams übernommen. Nach einer intensiven mehrmonatigen Einarbeitung wird er ab 01.01.2012 unsere Kunden aus dem Bereich der Energieversorger im Süden Deutschlands, gemeinsam mit den jeweils zuständigen Außendienstmitarbeitern, betreuen.

sebastian.landgraf@cellpack.com | Tel: 07741 / 6007 13

Ebenfalls neu in unserem Unternehmen begrüßt werden kann **Frau Katharina Drömer**. Mit ihr ist es uns gelungen, eine in EDV-Anwendungen versierte neue Kollegin zu gewinnen. Seit Juli 2011 ist sie für die administrative Unterstützung und die Datenpflege im Vertrieb Deutschland zuständig.

katharina.droemer@cellpack.com | Tel.: 07741 / 6007 37



## UNSERE TOCHTER IN DEN NIEDERLANDEN: CELLPACK BENELUX B.V.

Von ihrem Standort Almere in den Niederlanden – nicht weit von Amsterdam entfernt – bedient die Cellpack Benelux B.V. den gesamten niederländischen Markt, inklusive Belgien und Luxemburg. Seit ihrer Gründung im Jahr 1983 in Amersfoort und dem Umzug nach Almere in 2001 verfolgen heute sechs Mitarbeiter das Ziel, über kurze Entscheidungswege mit flachen Hierarchien, effizient und auf hohem Niveau die Wünsche ihrer Kunden zu beachten und zu erfüllen.

Das kleine Team ist über viele Jahre zusammen gewachsen; Herr Ed van der Weij, Geschäftsführer der Cellpack Benelux, ist

bereits seit mehr als 15 Jahren in unserem Unternehmen. Technisches Know-how wird gerne von ihrem qualifizierten und motivierten Fachpersonal in Schulungen in-house oder beim Kunden vor Ort weiter gegeben. Das zwei Mal wöchentlich von unserer Produktionsstätte in Deutschland belieferte Warenlager verspricht kurze Lieferzeiten zum Kunden, was gerade in Zeiten wachsenden Wettbewerbs enorm wichtig ist.

Cellpack Benelux B.V. | Keersluisweg 13 | 1332 EE Almere Buiten | Niederlande  
info@cellpack.nl



## HANDS ON

auf der Messe Elektrotechnik in Utrecht vom 3.-7.10.2011. Über 70 vor Ort montierte Compax 24 kV 95-240 Muffen waren das stolze Ergebnis nach 5 Tagen Messe. Unsere Tochter Cellpack Benelux BV präsentierte sich erfolgreich in Utrecht auf der größten Elektrotechnikmesse in den Niederlanden, die 35.000 Besucher anlockte. Entscheidungsträger der großen Energieversorgungsunternehmen aus den Niederlanden, Belgien und Luxemburg fanden sich auf unserem 70 m<sup>2</sup> großem Stand ein und erhielten Information und eine ausführliche Beratung. Eye Catcher war unser Unimog, der seit 2 Jahren in ganz Europa unsere Roadshow begleitet. „Ein rundum positives Fazit, das unsere Erwartungen deutlich übertraf“ resultierte unser Verkaufs- und Marketingleiter von Cellpack Benelux B.V., Herr Richard Kroon.

Richard.Kroon@cellpack.nl



## ALLIANDER - A POWERFUL CONNECTION

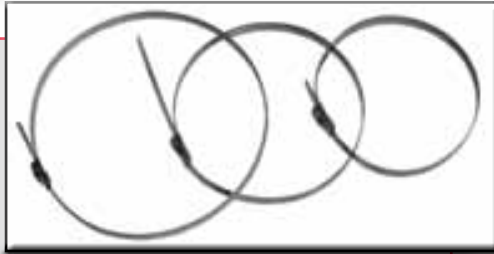
Alliander ist einer der großen Energieversorger in den Niederlanden. Cellpack Benelux BV ist Lieferant für das komplette Produktportfolio Mittelspannungsmuffen. In 2010 hat Cellpack zusammen mit Alliander eine kunden-spezifische Produktentwicklung begonnen. Es wurde eine neue Muffe entwickelt, die auf unserer Compax-Familie basiert, eine Compax 24kV 630 mm<sup>2</sup>. Unser Entwicklungsteam in Radeberg hat diese Herausforderung in kurzer Zeit bewältigt und damit den Kunden Alliander positiv überrascht. Seit dieser engen Kooperation zwischen Alliander und Cellpack nennen wir unsere Zusammenarbeit eine POWERFUL CONNECTION, wie wir sie nicht nur in den Niederlanden haben.



**NEW**

## KS-M METALL KABELBINDER

Unsere neue Kabelbinder Familie KS-M aus rostfreiem Edelstahl besteht durch ihre Widerstands-fähigkeit und hohe Lebensdauer. So können die Kabelbinder problemlos im Innenraum, Freiluft oder unterirdisch eingesetzt werden. Der weite Temperaturbereich von -80°C bis +530°C umfasst nahezu alle denkbaren Anwendungsbereiche. Die schnelle, einfache Montage und leichte Handhabung der Edelstahlkabelbinder Typ KS-M wird durch glatte runde Kanten unterstützt. Durch den selbstverriegelnden Kopf kann eine Mindestbelastbarkeit von 450N erreicht werden – somit steht dem qualitativ hochwertigen Befestigen und Bündeln mit unserer neue Kabelbinder Familie KS-M aus rostfreiem Edelstahl nichts mehr im Weg.



Durch verschiedene verfügbare Längen ist ein wirtschaftlicher Einsatz gewährleistet.

Folgende Produkte können Sie ab sofort über Ihren bewährten CELLPACK Partner beziehen:

Typ	L mm	B mm	Art.-Nr.
KS-M 4.6 x 266mm	266	4.6	<b>295720</b>
KS-M 4.6 x 300mm	300	4.6	<b>295721</b>
KS-M 4.6 x 201mm	201	4.6	<b>295709</b>

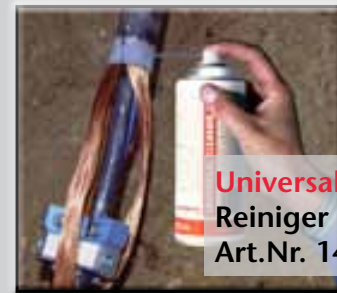
## SPRAYS

Demnächst verfügbar!



Unsere Sprays im handlichen "Sixpack"!

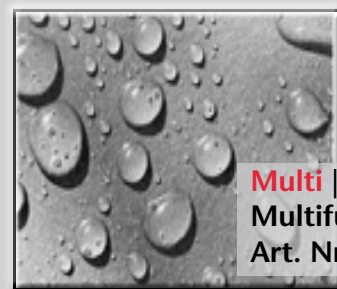
enthalten sind je 2x



**Universal Cleaner 121** |  
Reiniger  
Art.Nr. 146404



**Zinc Spray 171** |  
Korrosionsschutz  
Art.Nr. 124030



**Multi** |  
Multifunktionsspray  
Art. Nr. 124043

Weitere Sprays finden Sie in unseren aktuellen Katalogen sowie in unserem Webkatalog!  
[www.cellpack.com](http://www.cellpack.com)

## CELLPACK TREND

**NEW**

In unserem neuen Cellpack-Trendpaket finden Sie jetzt und nur für kurze Zeit unsere qualitativ hochwertige Gießharz-Verbindungsstufe M0. Ebenfalls enthalten ist eine wiederverwendbare stabile Frischhaltebox. Im Trendpaket enthalten sind:

1 Stück M0 Gießharz-Verbindungsstufe

1 Stück Frischhaltebox

Gleich bestellen, wir liefern nur solange der Vorrat reicht. Umtausch ausgeschlossen.



## ACHTUNG HOCHSPANNUNG!



Lichtbogen am Hornableiter

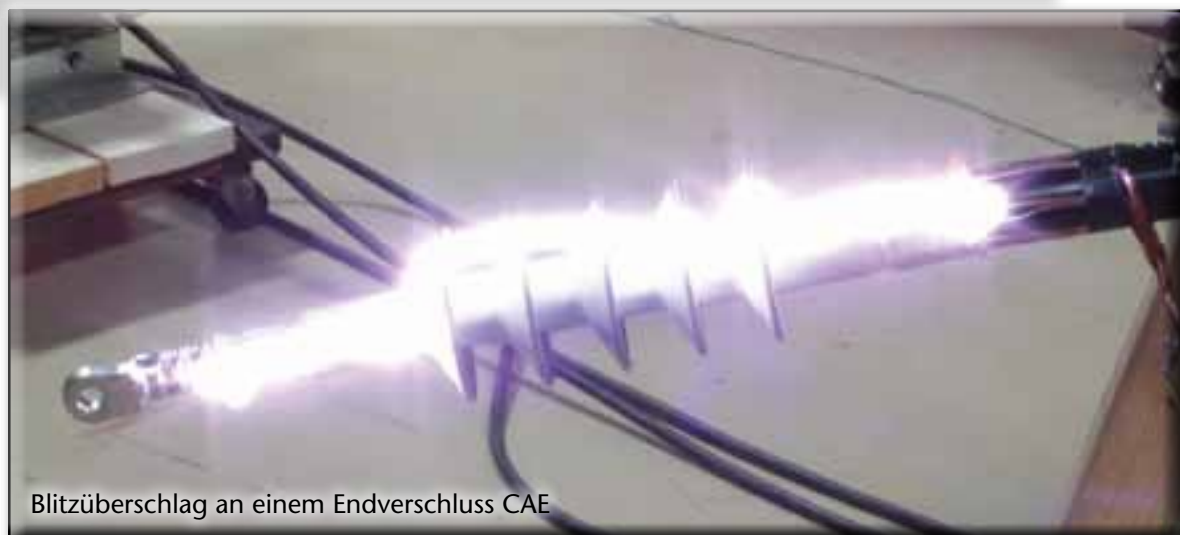


Nachdem vor vielen Jahren die Geschichte des hauseigenen Hochspannungslabors in den Zittauer Kunststoffwerken ihren Anfang nahm, steht uns heute am Standort Waldshut-Tiengen ein modern ausgestattetes Hochspannungsprüffeld für Garniturenprüfungen im Mittelspannungsbereich zur Verfügung. An unserem neuen Produktionsstandort in Radeberg bei Dresden kommt nun ein weiteres, leistungsstarkes Prüffeld hinzu, welches unsere Prüfkapazitäten erheblich erweitern wird. Neben Tests und Qualifikationen von hauseigenen Neuentwicklungen stehen Typprüfungen an unseren bestehenden Garnituren nach den einschlägigen Standards (z.B. Cenelec, VDE, IEEE,

GOST) im Mittelpunkt. Unsere Anlagen sind dabei nicht nur für Prüfungen bis zur Spannungsebene 42 kV, sondern auch darüber hinaus ausgelegt. Die Möglichkeiten umfassen unter anderem Gleich- und Wechselspannungsprüfungen, Impulsprüfungen sowie Teilentladungsmessungen mit modernen Messverfahren. An den Standorten Tiengen und Radeberg steht somit eine moderne und äußerst leistungsfähige Ausrüstung für Entwicklungs- und Anwendungsprüfungen zur Verfügung. Im Rahmen von Führungen können die Prüffelder an beiden Standorten besichtigt werden. Neben unseren Kunden sind auch Gruppen von Schülern oder Auszubildenden gern gesehene Gäste. Unter Hochspannung lässt sich der Mensch gern von der interessanten Welt der Elektrotechnik begeistern. Wir zeigen die Aufwendigkeit der Garniturenprüfungen und machen Hochspannung, sowie die damit verbundene Energie gerne auch einmal sichtbar. Warum sind Überspannungen im Energienetz so gefährlich für Garnituren? Was passiert, wenn ein Kabelendverschluss mit einer überhöhten Spannung belastet wird? Warum stört solch ein Fehler unter Umständen die Energieversorgung? Was ist ein Lichtbogen und wie entsteht er? Wer würde wissen, dass er bis zu 6000°C heiß werden kann und sich durch Thermodynamik und elektromagnetische Kräfte verhalten kann wie ein Tänzer auf dem Parkett. Im Rahmen von Experimenten werden weitere physikalische Vorgänge sehr anschaulich gezeigt und erklärt.

Besuchen Sie uns, wir zeigen Ihnen gerne unsere Möglichkeiten. Und lassen Sie sich im Rahmen einer kleinen Vorführung auch mal von den faszinierenden Effekten der Hochspannung beeindrucken!

Text: Irina Ovsyanko,  
Kai-Uwe Bentkowski



Blitzüberschlag an einem Endverschluss CAE



## ELEKTROTECHNIK DORTMUND



Zeit ist der Luxus  
der Gegenwart



## VORSCHAU

**Fachschulung für  
Gebäudetechnik**, Rostock  
24.01 - 26.01.2012

**Middle East Electricity**, Dubai  
07.02 - 09.02.2012

**light + building**, Frankfurt  
15.04 - 20.04.2012

Blicken wir zurück und zählen die Zeit zusammen, die unsere Besucher bei uns am Cellpack-Messestand verbracht haben, sind wir stolz und freuen uns sehr über die hohe Kundenfrequenz. Viele wertvolle Kontakte wurden geknüpft, das Interesse an Cellpack-Produkten war groß. Im Mittelpunkt standen unsere innovativen Mittelspannungs-Verbindungs-muffen CKM und CHMSV sowie die gesamte Cellplus-Produktfamilie. Unsere Innen- und Außendienstmitarbeiter und unser Produktmanager gaben gerne und ausführlich Auskunft bei allen technischen Fragen.

Auf unserem Stand an der Werk-Stadt-Straße wurde Hand angelegt. Vor allem Auszubildende hatten die Möglichkeit Cellpack-Muffen in Gießharz- oder in Schrumpftechnik zu montieren.

Wir danken allen unseren Besuchern für ihr Interesse und freuen uns auf eine gute und partnerschaftliche Zusammenarbeit.

## FNN-FACHKONGRESS NETZTECHNIK | ERFURT

Am 28. und 29.11. fand in Erfurt der Fachkongress Netztechnik 2011 statt. Auf diesem Fachkongress, der auch unter dem Namen „Kabeltagung“ bekannt ist, präsentierte sich die Cellpack Electrical Products GmbH dem Publikum erneut als kompetenter und technischer Systemanbieter im Bereich der Nieder- und Mittelspannungsgarnituren. Zahlreiche Fachdiskussionen wurden geführt. Schwerpunktthemen waren die durch die Energiewende veränderten Anforderungen an die Verteilnetze. Als Anbieter von innovativen und qualitativ hochwertigen Produkten ist die Cellpack GmbH ein fester Bestandteil des Marktgeschehens.



### IMPRESSUM

Kundenzeitschrift der Cellpack GmbH,  
Carl-Zeiss-Strasse 20, 79761 Waldshut-Tiengen  
**Nummer:** 01 | 2011 (erscheint 2 x jährlich)  
**Redaktionsleitung:** Solveig Wittke, Cellpack GmbH  
**Bilder:** Archiv Cellpack  
**Layout:** Julia Behringer  
**Kontakt:** solveig.wittke@cellpack.com